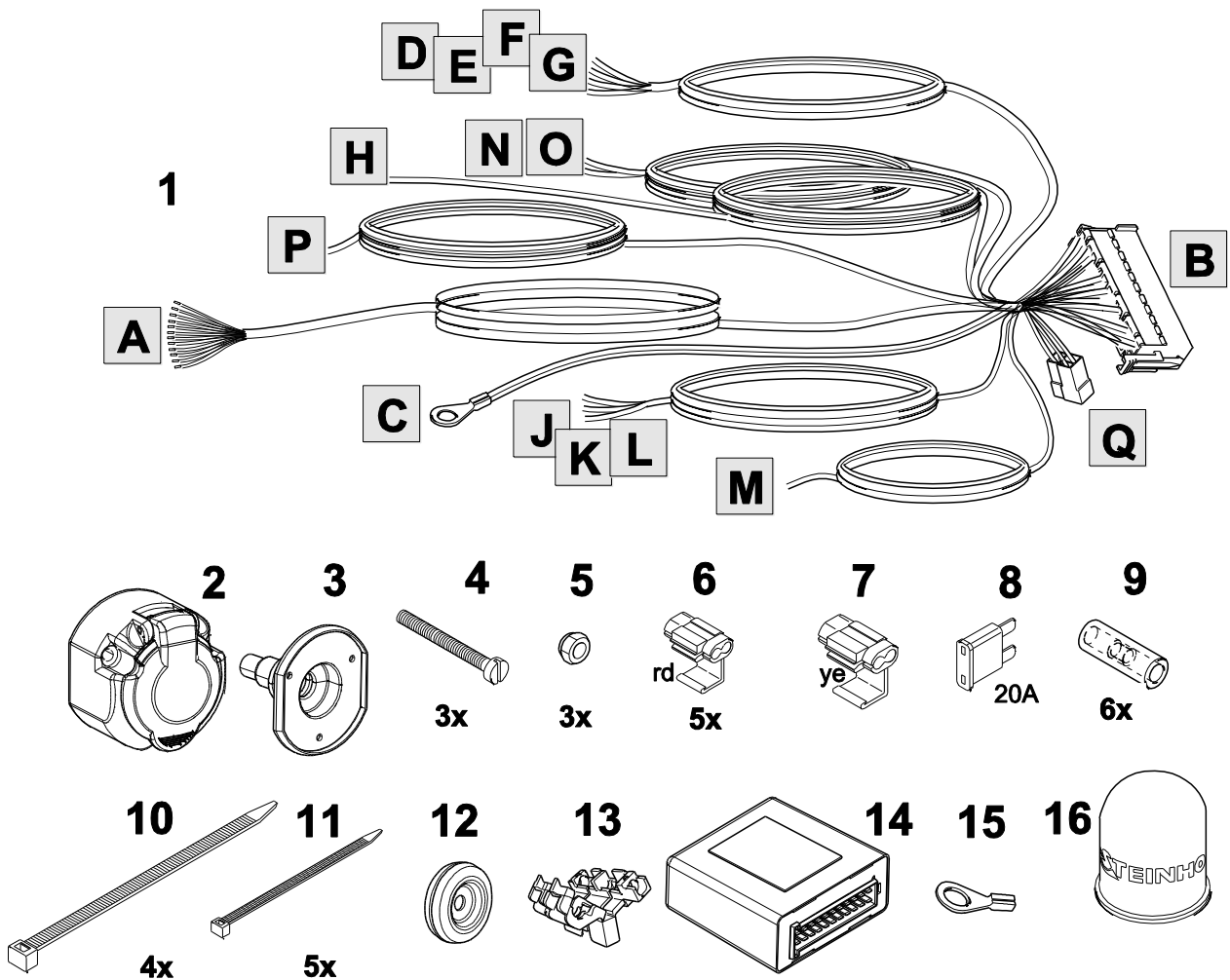


**Universal Elektro-Einbausatz für
Anhängervorrichtung
Faisceau universel multiplexe**

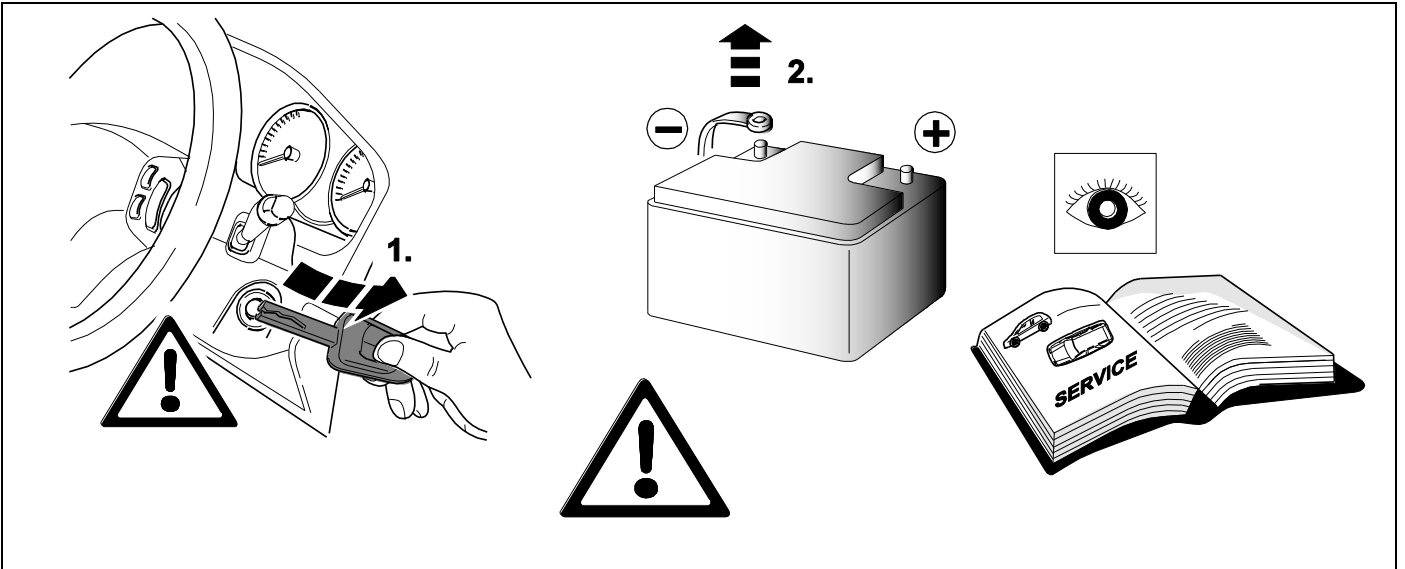
STEINHOFF SMP-4PE
E1 10R-04 7669

Steinhof Sp. z o.o. Sp.K.
ul.Przemysłowa 27A
33-100 Tarnów, Poland

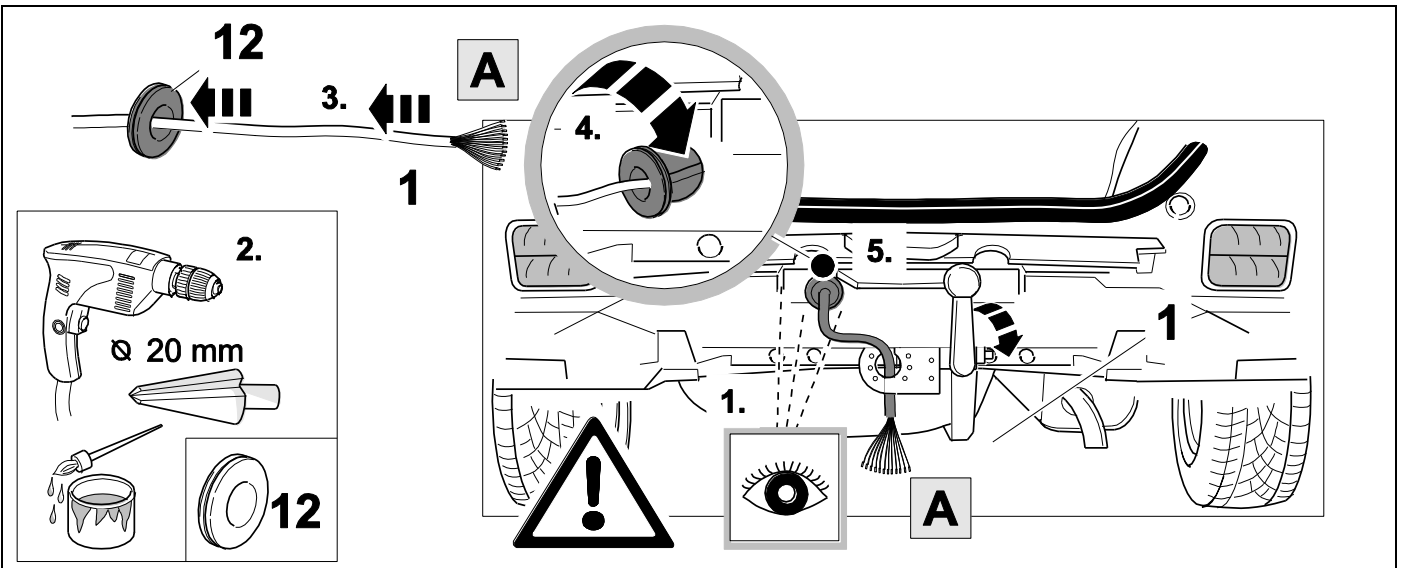
tel. +48 14 627 32 05
Made in EU
www.steinhof.pl



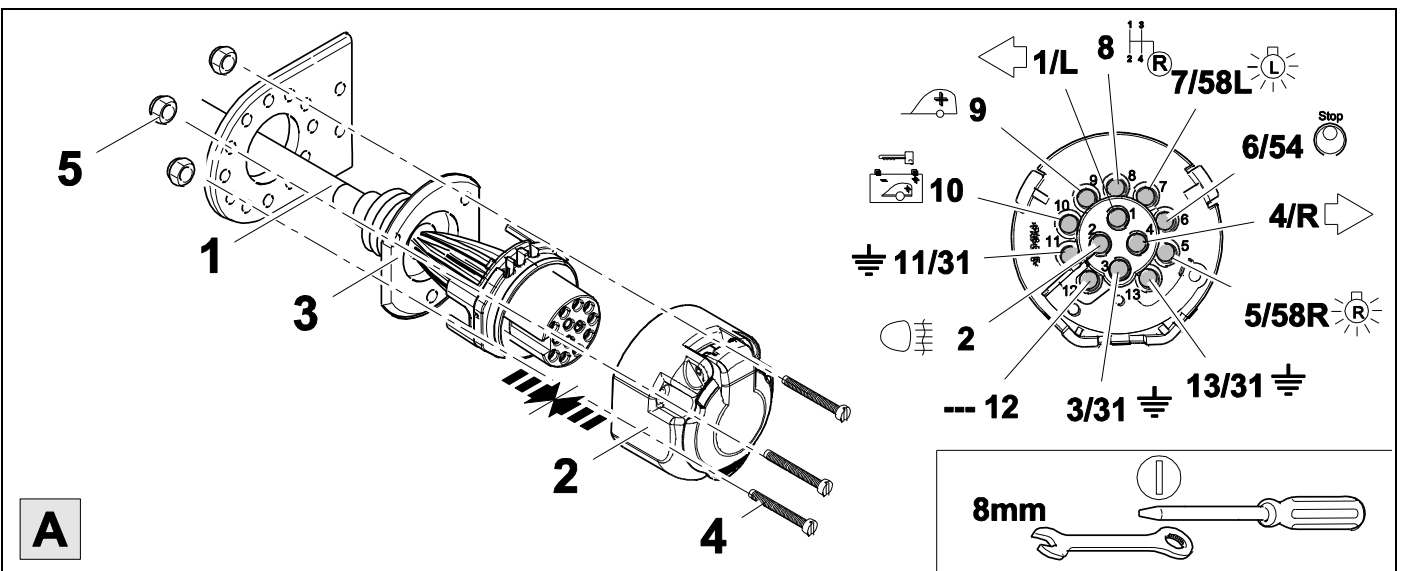
1



2



3

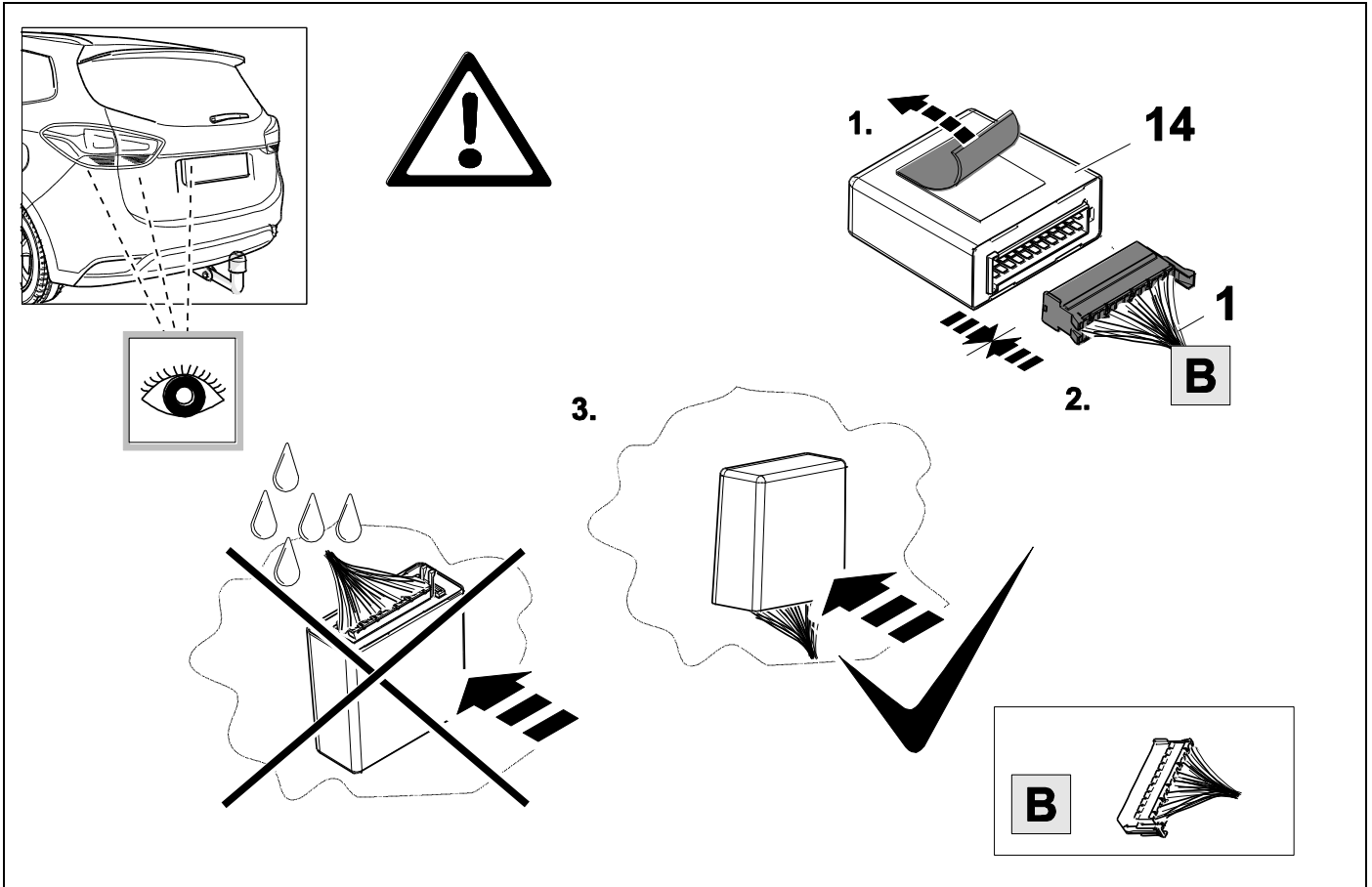


4**5**

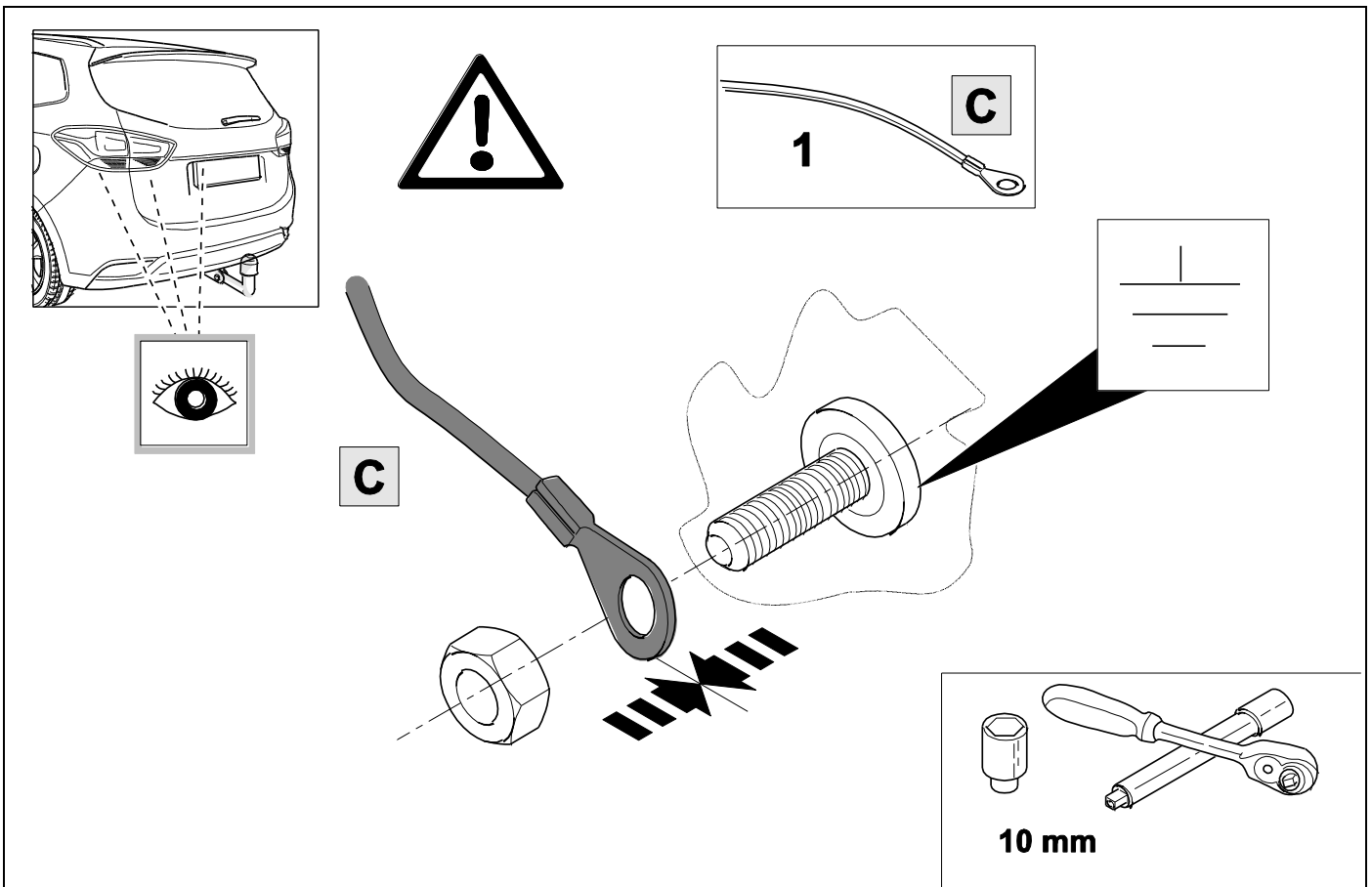
1	ye		7	bk	
2	bu		8	vi	
3	wh		9	or	
4	gn		10	gy	
5	bn		11	wh/bk	
6	rd		13	wh/rd	

5	bk	wh	gy	gn	rd	bu	ye	bn	vi	or
(D)	schwarz	weiß	grau	grün	rot	blau	gelb	braun	violett	orange
(GB)	black	white	grey	green	red	blue	yellow	brown	purple	orange
(F)	noir	blanc	gris	vert	rouge	bleu	jaune	brun	violet	orange
(NL)	zwart	wit	grijs	groen	rood	blauw	geel	bruin	violet	oranje
(DK)	sort	hvid	grå	grøn	rød	blå	gul	brun	violet	orange
(N)	svart	hvit	grå	grønn	rød	blå	gul	brun	fiolett	oransje
(S)	svart	vit	grå	grön	röd	blå	gul	brun	violett	orange
(FIN)	musta	valkoinen	harmaa	vihreä	punainen	sininen	keltainen	ruskea	violetti	oranssi
(I)	nero	bianco	grigio	verde	rosso	blu	giallo	marrone	viola	arancione
(E)	negro	blanco	gris	verde	rojo	azul	amarillo	marrón	violeta	anaranjado
(P)	preto	branco	cinzento	verde	vermelho	azul	amarelo	castanho	violeta	laranja
(GR)	μαύρος	λευκός	Γκρι	πράσινος	κόκκινος	μπλε	κίτρινος	καφέ	Μωβ	πορτοκαλί
(PL)	czarny	biały	szary	zielony	czerwony	niebieski	żółty	brazowy	fioletowy	pomarańczowy
(CZ)	černý	bílý	šedý	zelený	červený	modrý	žlutý	hnědý	fialový	oranžový
(TR)	siyah	beyaz	gri	yeşil	kırmızı	mavi	sarı	kahverengi	mor	portakal rengi
(H)	fekete	fehér	szürke	zöld	piros	kék	sárga	barna	ibolyakék	narancssárga
(HR)	crno	bijelo	sivo	zeleno	crveno	plavo	zuto	smeđe	ljubičasto	narandasto
(BUL)	черен	бял	сив	зелен	червен	син	жълт	кафяв	виолетов	оранжев
(RO)	negru	alb	gri	verde	roșu	albastru	galben	maro	violet	portocaliu
(RU)	черный	белый	серый	зеленый	красный	голубой	жёлтый	коричневый	пурпур-ный	оранжевый
(LT)	juoda	balta	pilka	žalia	raudona	mėlyna	geltona	ruda	purpurinė	oranžinė
(LV)	melna	balta	pelēka	zaļa	sarkana	zila	dzeltena	brūna	purpur-sarkana	oranža
(EST)	must	valge	hall	roheline	punane	sinine	kollane	pruun	purpur-punane	oraanž
(SLO)	črna	bela	siva	zelena	rdeča	modra	rumena	smeđ	vijoličast	oranžen
(SK)	čierny	biely	šedý	zelený	červený	modrý	žltý	hnedý	fialový	pomarančový

6

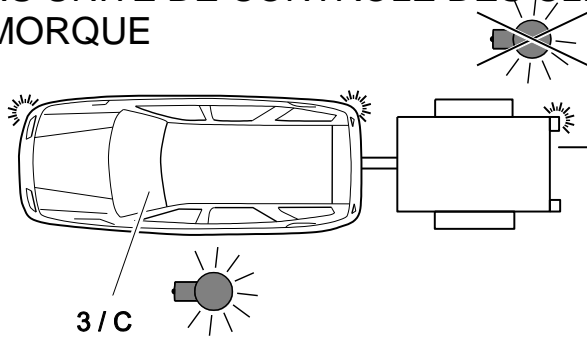


7



BLINKLEUCHTEN-STEUERGERÄT DES ANHÄNGERS UNITÉ DE CONTRÔLE DES CLIGNOTANTS DE LA REMORQUE

OHNE BLINKLEUCHTEN-STEUERGERÄT DES ANHÄNGERS
SANS UNITÉ DE CONTRÔLE DES CLIGNOTANTS DE LA REMORQUE



OPTION 1A

9 - 10

13 - 36

OPTION 1B

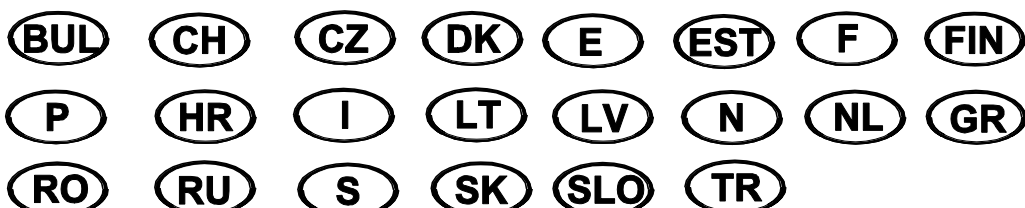
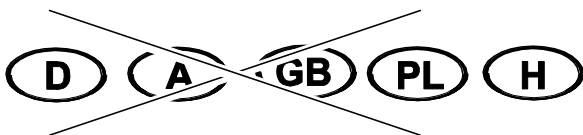
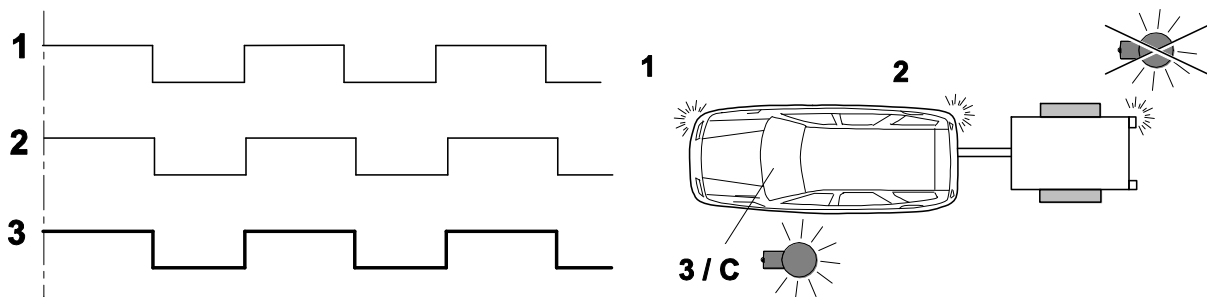
11 - 12

13 - 36

MIT BLINKLEUCHTEN-STEUERGERÄT DES ANHÄNGERS
AVEC UNITÉ DE CONTRÔLE DES CLIGNOTANTS DE LA REMORQUE

OPTION 1A

OHNE STEUERUNG DER ANHÄNGER-BLINKLEUCHTEN SANS UNITÉ DE CONTRÔLE DES CLIGNOTANTS DE LA REMORQUE

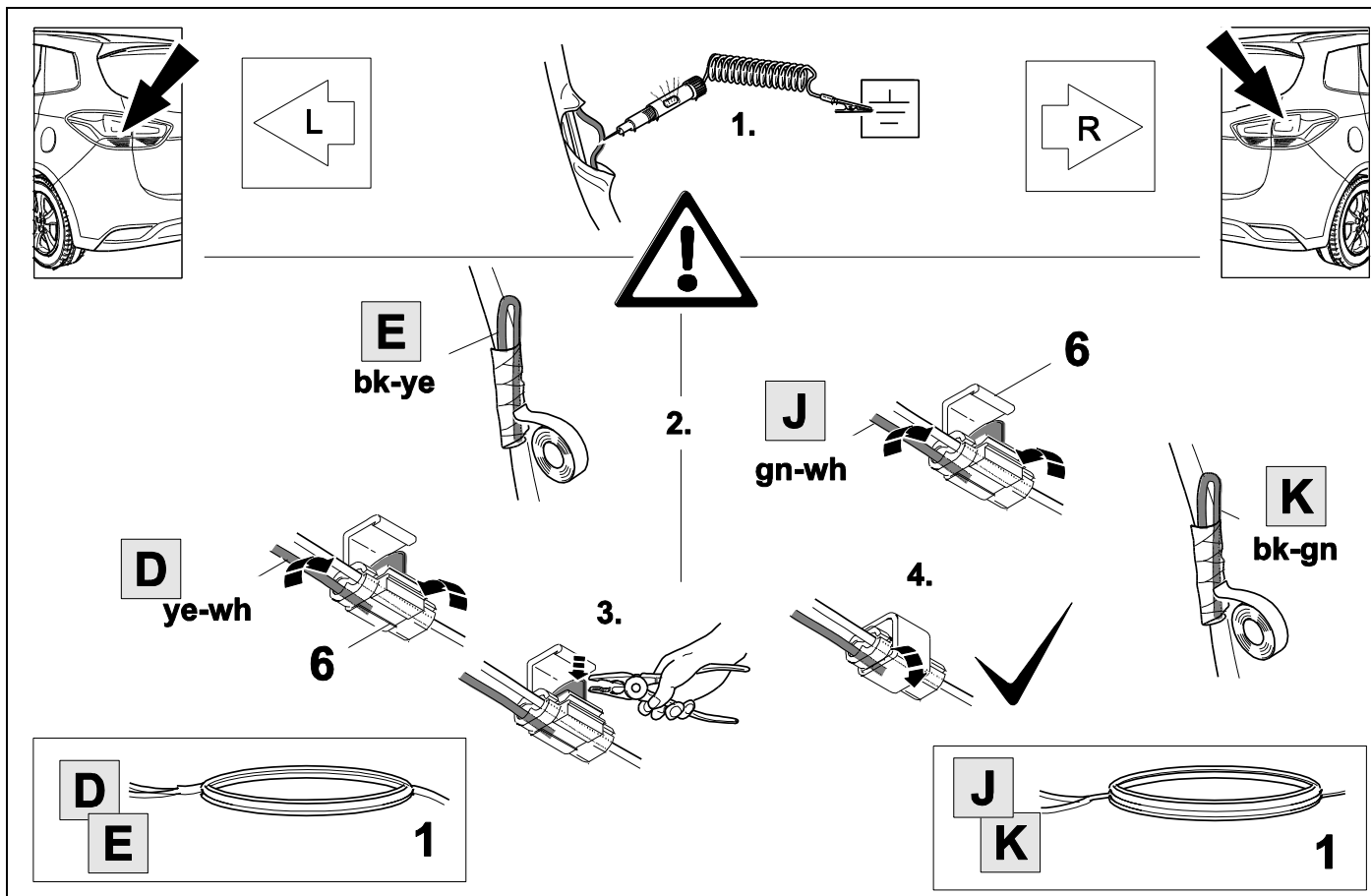


10



5

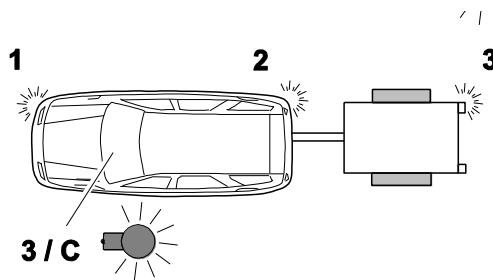
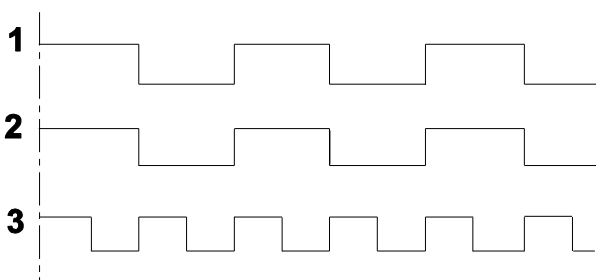
OPTION 1A



11

OPTION 1B

**MIT STEUERUNG DER ANHÄNGER-BLINKLEUCHTEN
 AVEC UNITÉ DE CONTRÔLE DES CLIGNOTANTS DE LA
 REMORQUE**



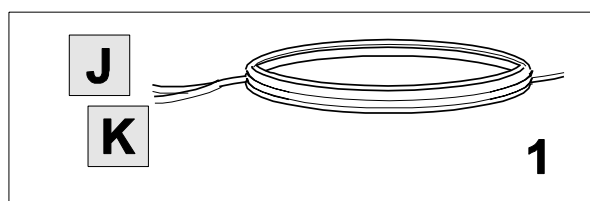
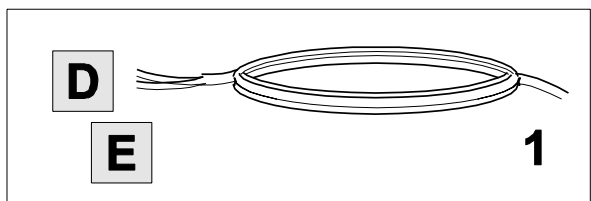
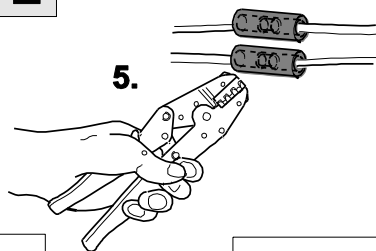
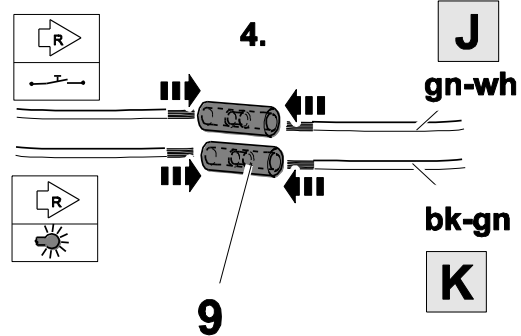
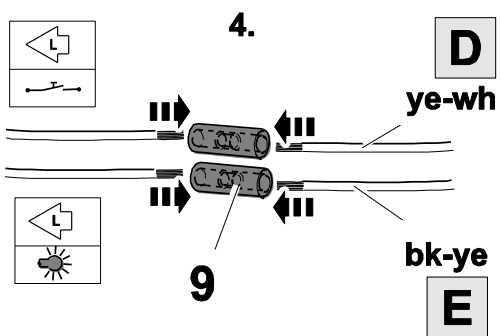
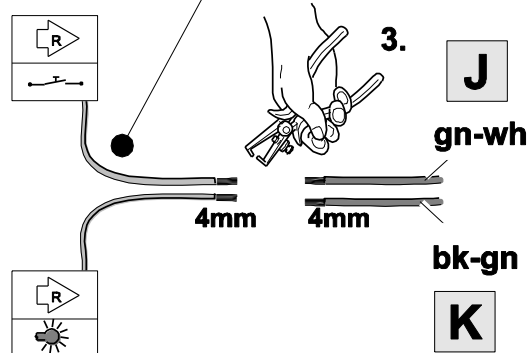
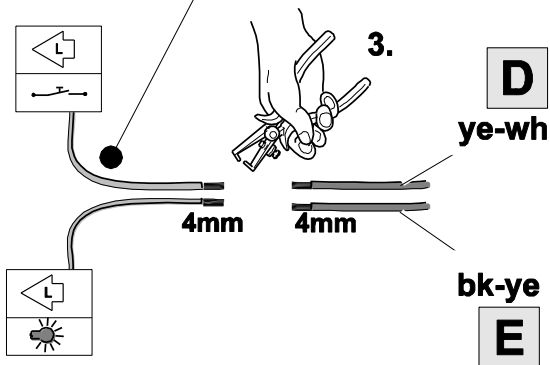
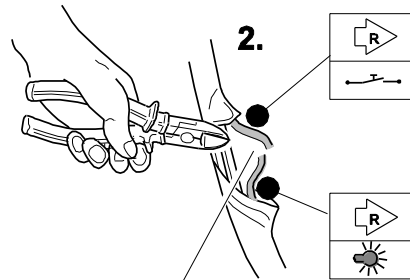
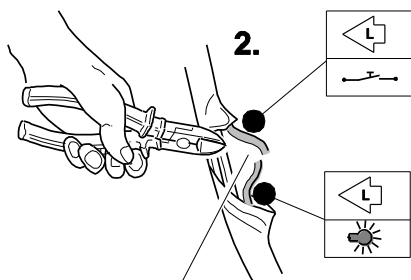
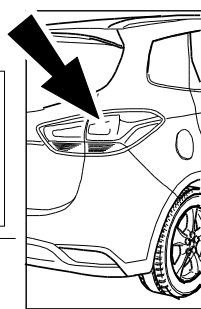
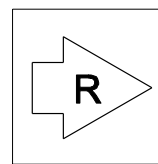
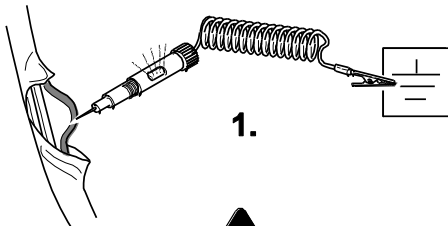
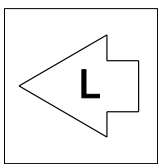
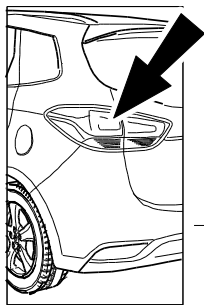
D **A** **GB** **PL** **H**

BUL **CH** **CZ** **DK** **E** **EST** **F** **FIN**

P **HR** **I** **LT** **LV** **N** **NL** **GR**

RO **RU** **S** **SK** **SLO** **TR**



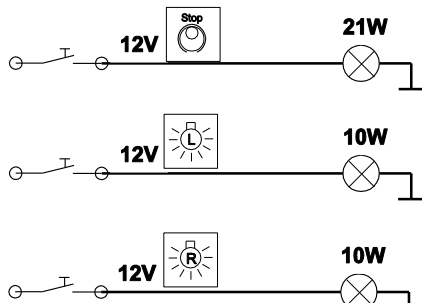
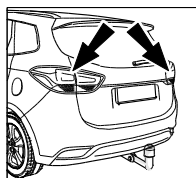


13 MULTIPLEX-SYSTEM / PWM (2 FONCTIONS IN 1 LAMPE)

LE SYSTÈME MULTIPLEXÉ /PWM (2 FONCTIONS EN UNE AMPOULE)

OHNE MULTIPLEX-SYSTEM / PWM
SANS LE SYSTÈME MULTIPLEXÉ / PWM

OPTION 2A

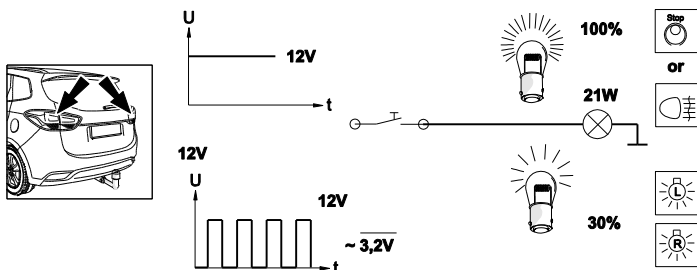


14 - 15

18 - 36

MIT MULTIPLEX-SYSTEM / PWM
AVEC LE SYSTÈME MULTIPLEXÉ / PWM

OPTION 2B



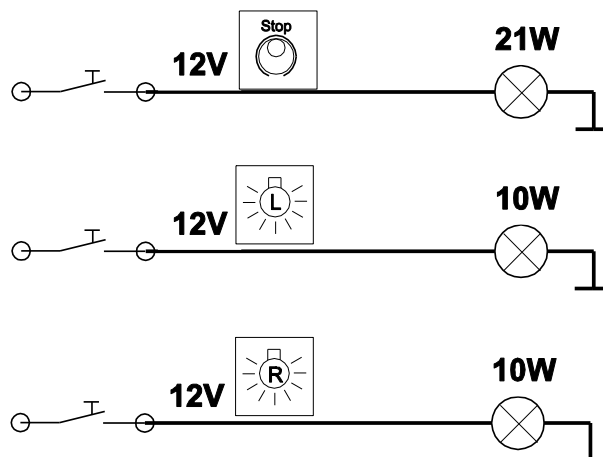
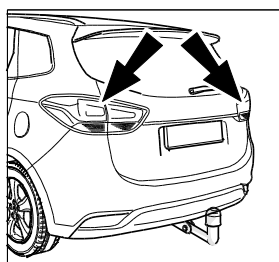
16 - 17

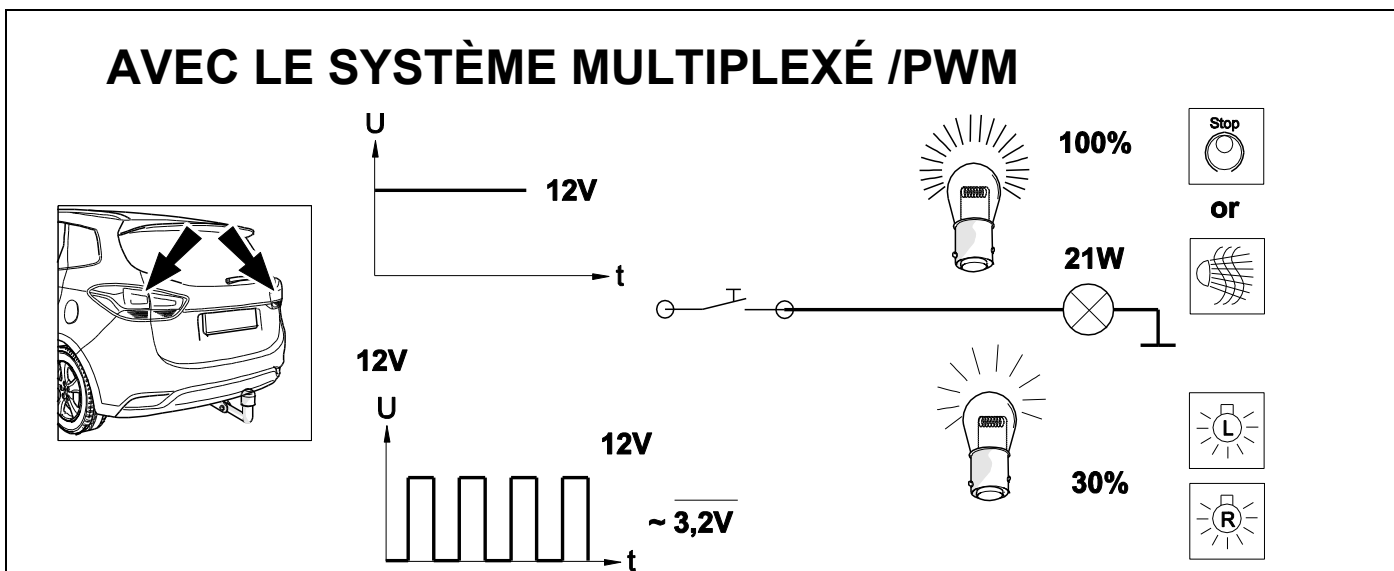
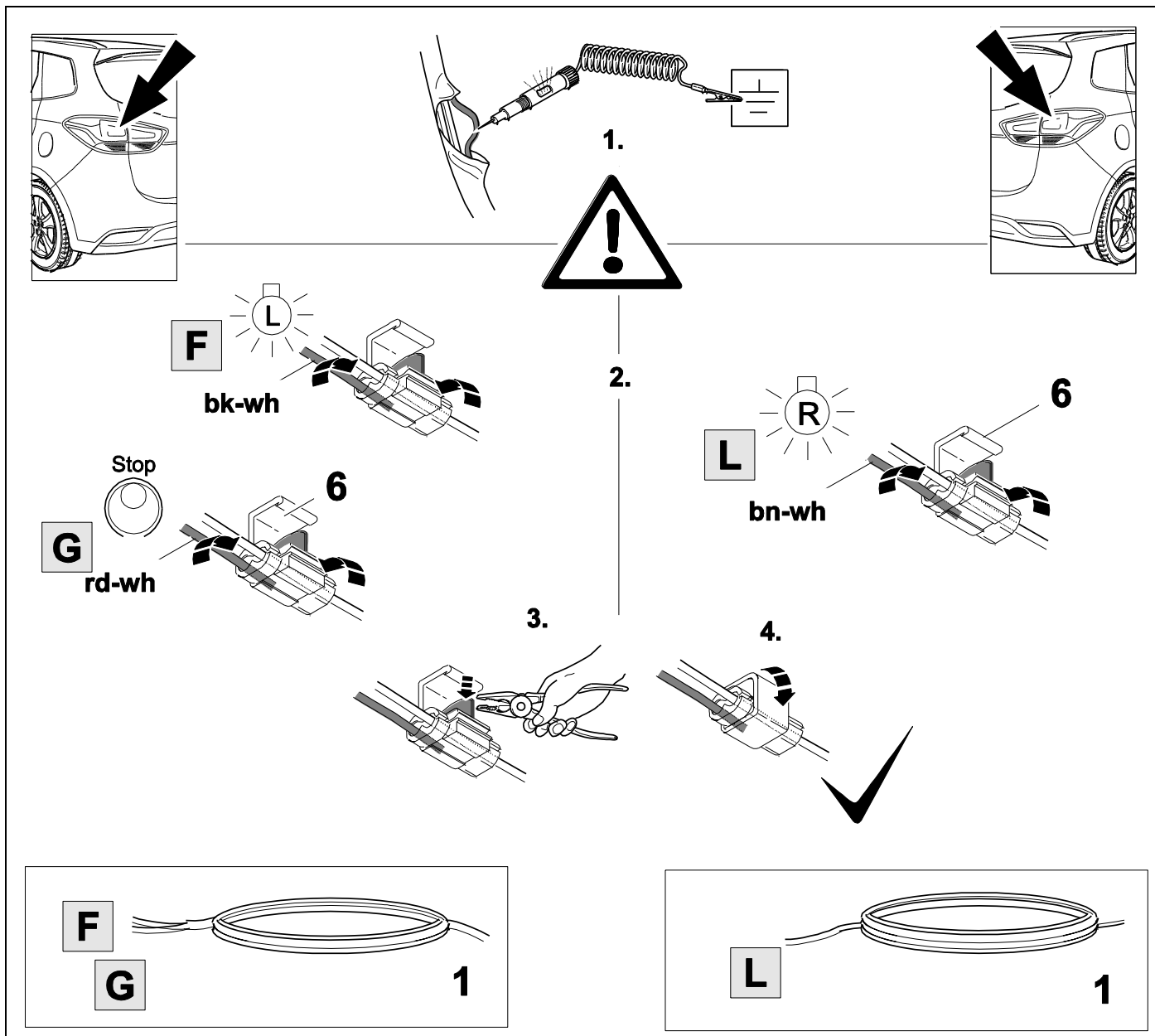
18 - 36

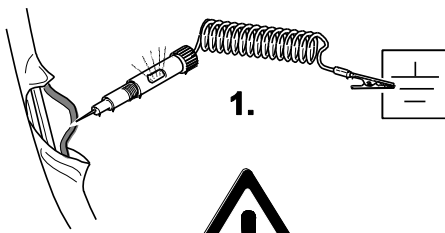
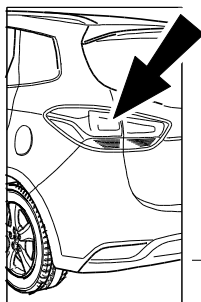
14 OHNE MULTIPLEX-SYSTEM / PWM

OPTION 2A

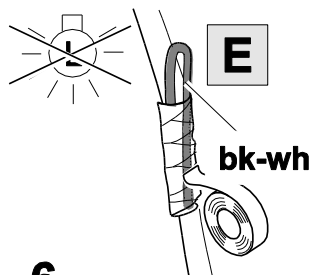
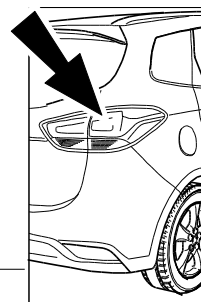
SANS LE SYSTÈME MULTIPLEXÉ / PWM



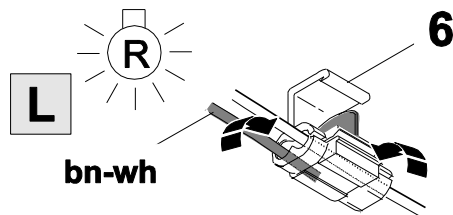




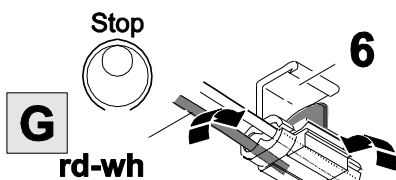
1.



2.

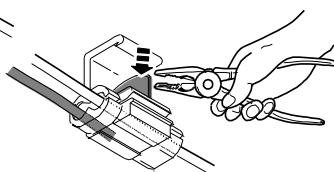


6

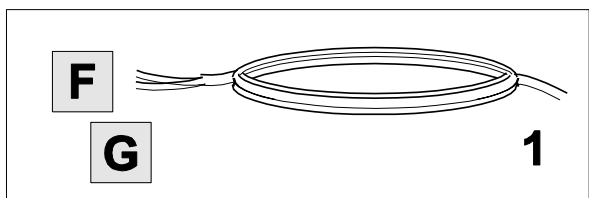
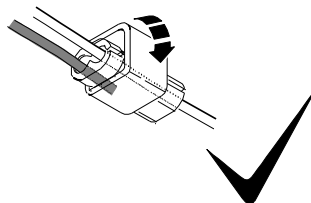


6

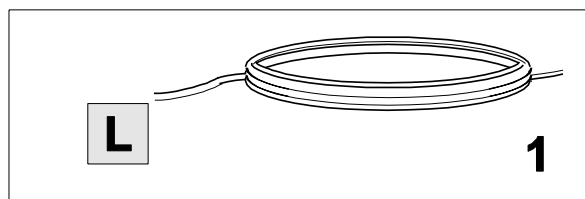
3.



4.



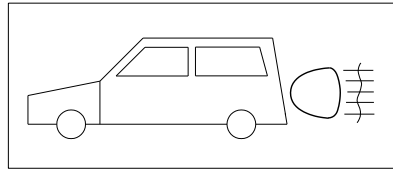
1



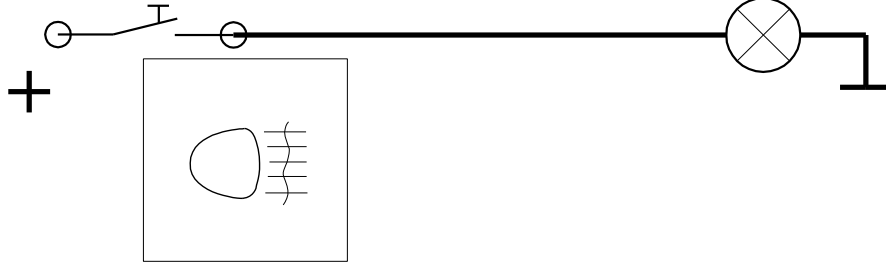
1

18 POLUNG DES NEBELSCHEINWERFERS (POSITIV & NEGATIV)

LA POLARISATION DES FEUX DE BROUILLARD (BAISSÉS OU EN PLEIN)



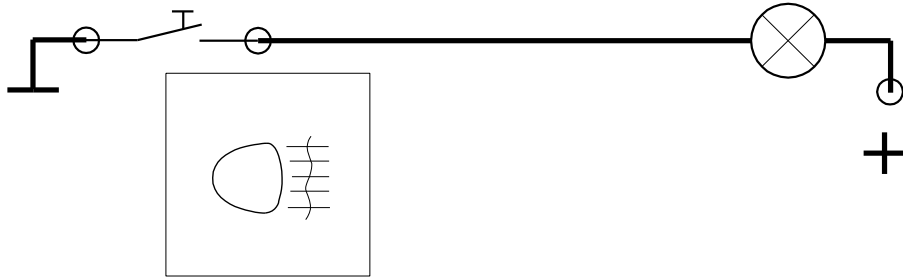
OPTION 3A



19

22 - 36

OPTION 3B



20 - 21

22 - 36

19

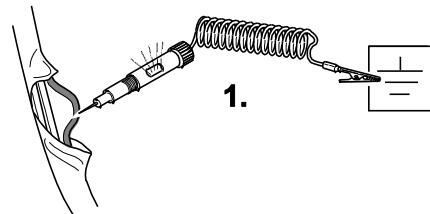
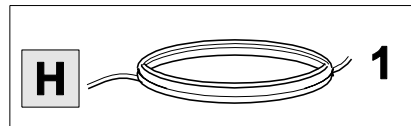
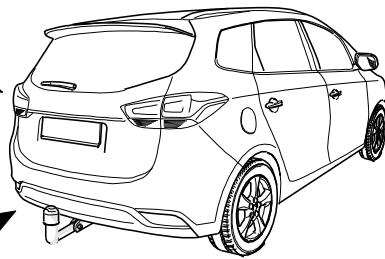
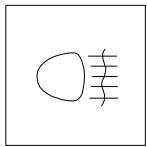
POSITIV GEPOLT



5

OPTION 3A

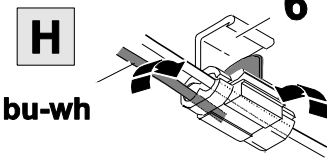
LA POLARISATION POSITIVE



1.

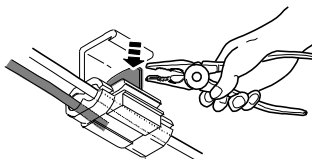
2.

6

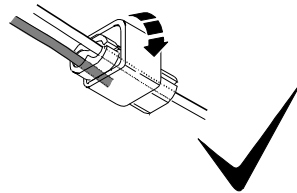


H
bu-wh

3.



4.



20

NEGATIV GEPOLT

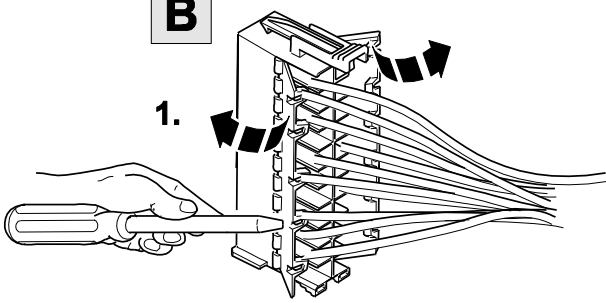


5

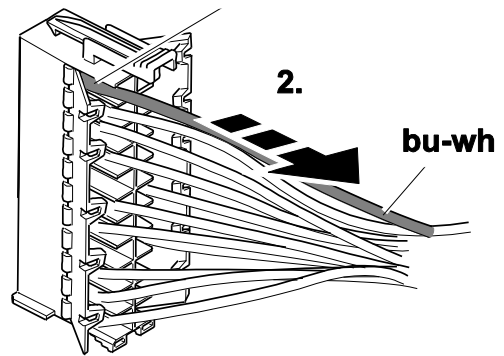
OPTION 3B

LA POLARISATION NÉGATIVE

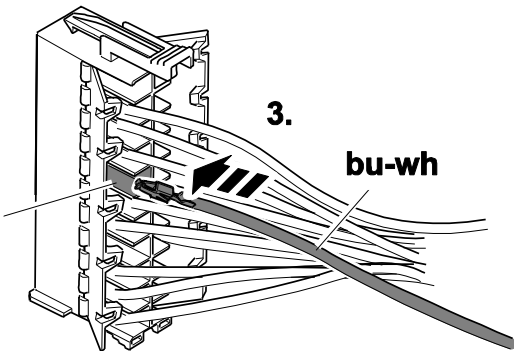
B



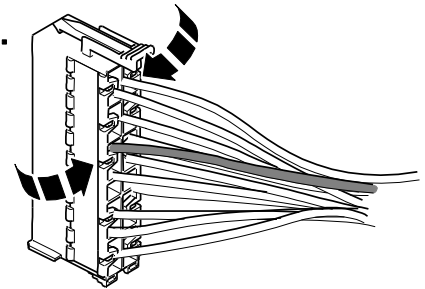
PIN 21



PIN 13



4.



21

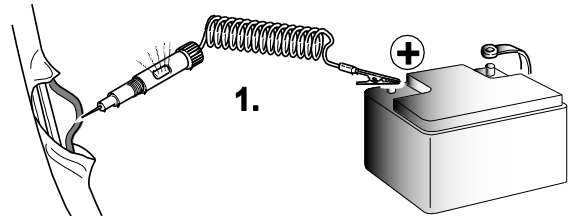
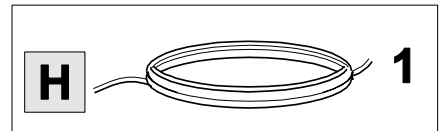
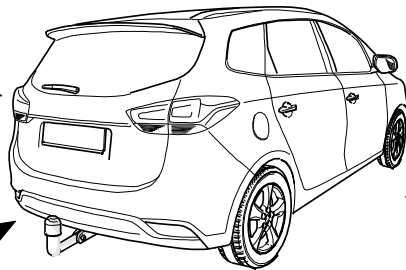
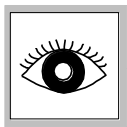
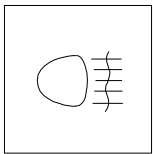
NEGATIV GEPOLT



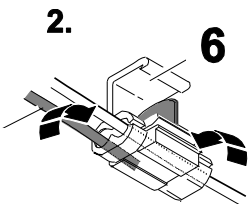
5

OPTION 3B

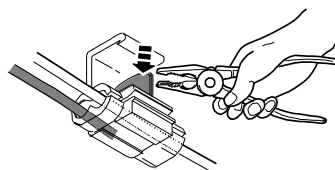
LA POLARISATION NÉGATIVE



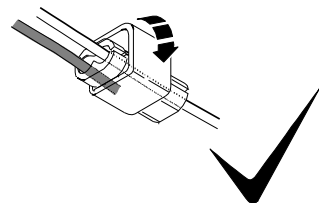
H
bu-wh



3.

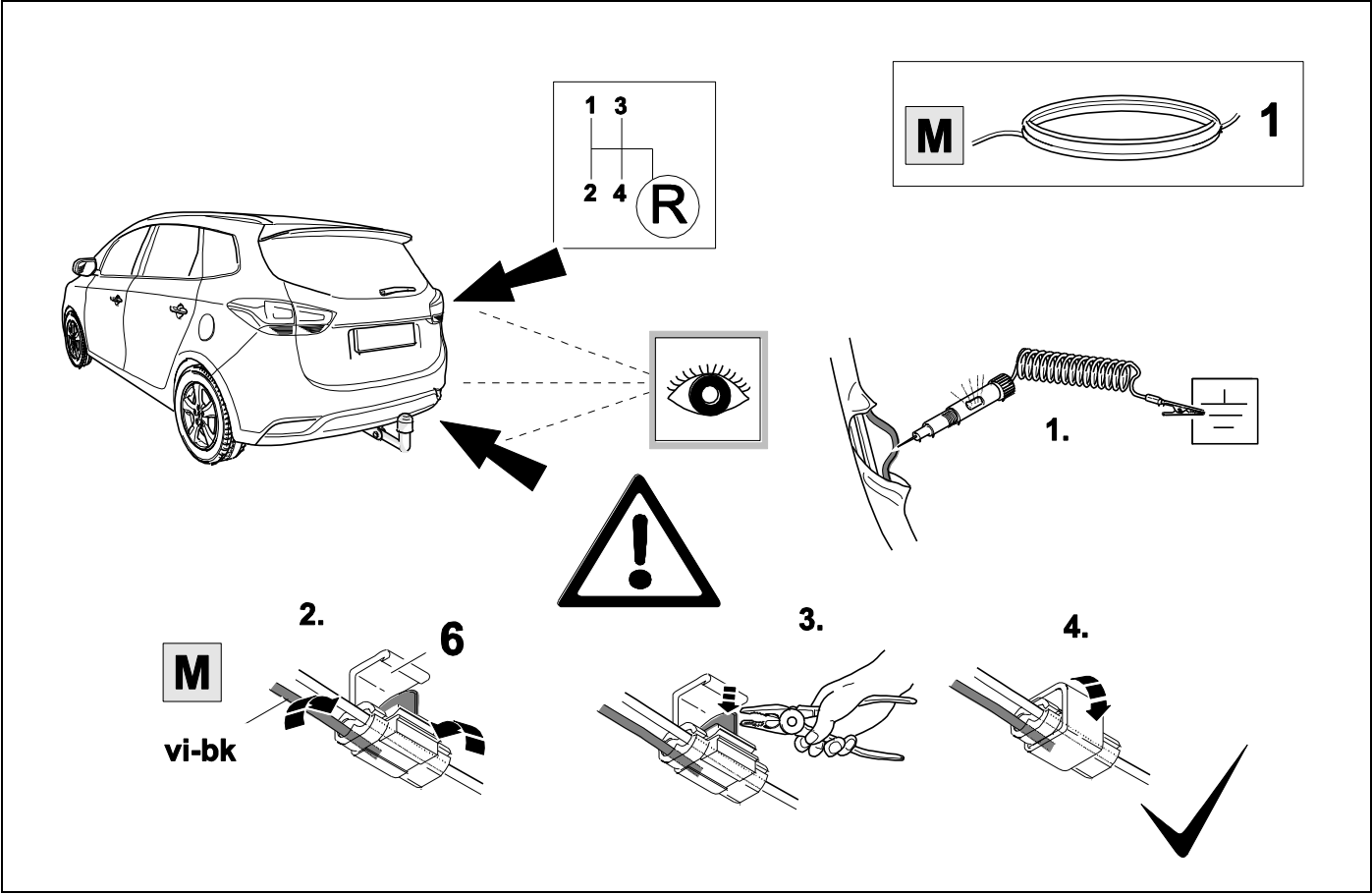


4.



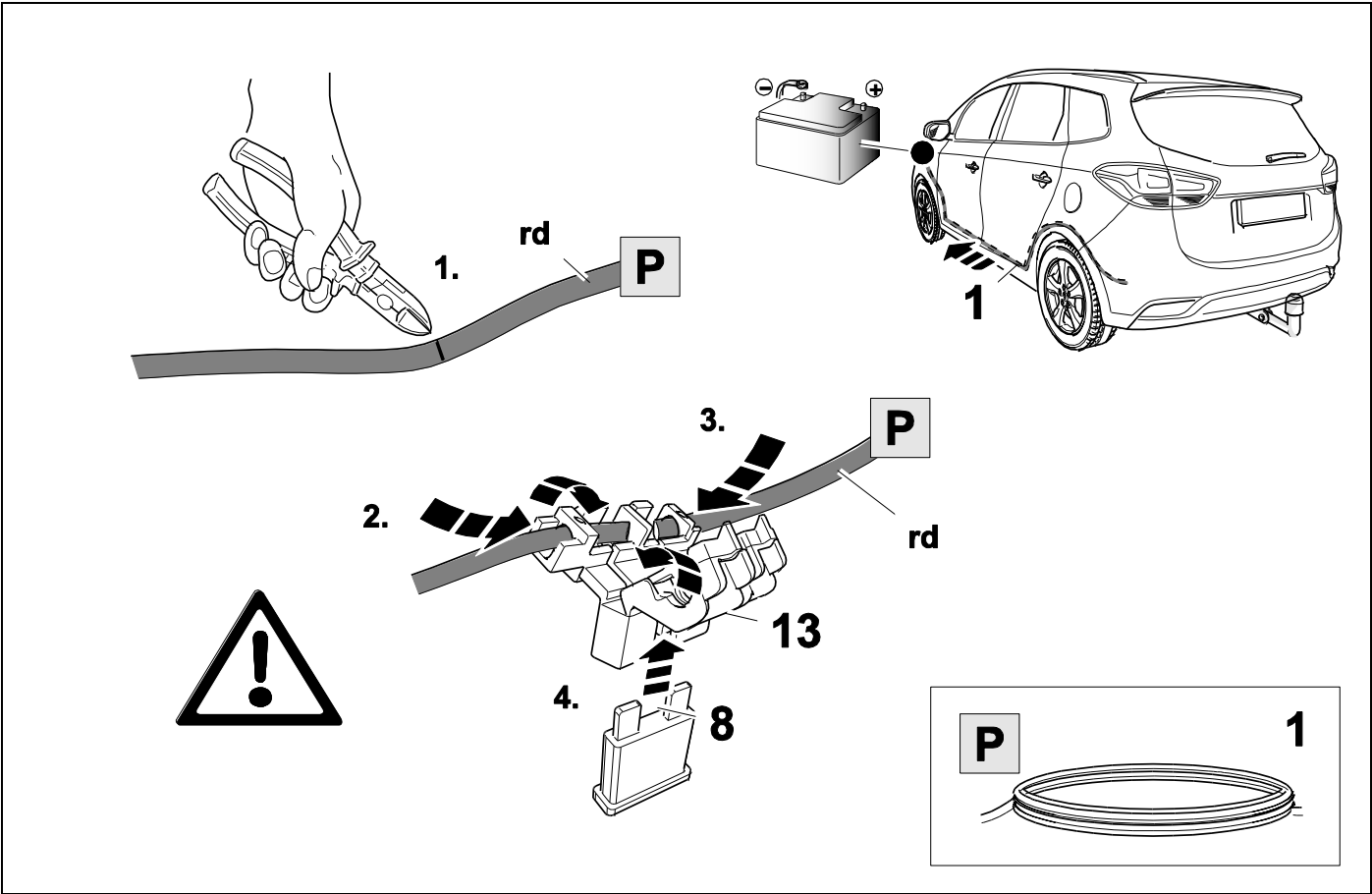
22

👁️ ⇒ 5



23

👁️ ⇒ 5 + 33



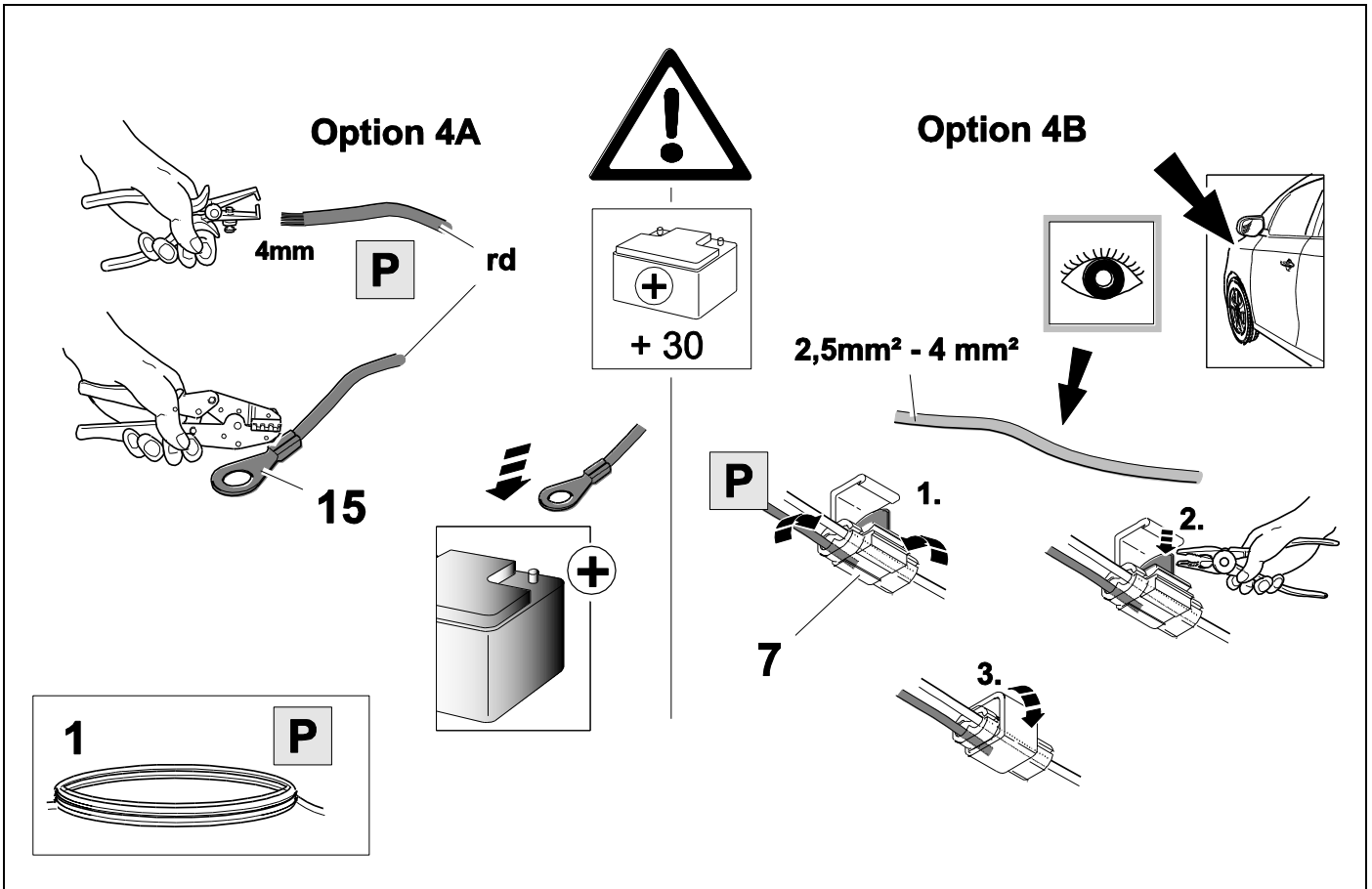
24

OPTION 4A



5

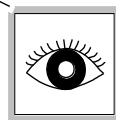
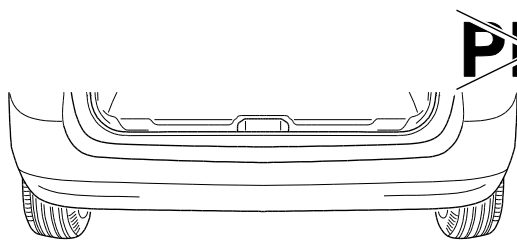
OPTION 4B



24

DEAKTIVIERUNG DER EINPARKHILFE

DÉSACTIVATION DES RADARS DE RECUL



27

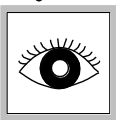
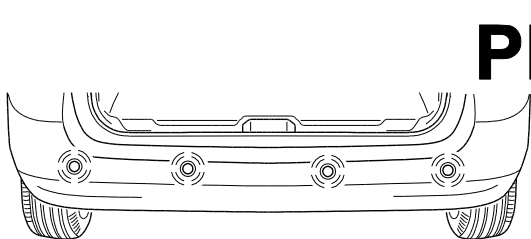
34

OPTION 5A

26

28

36



OPTION 5B

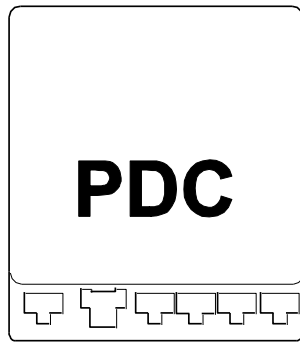
26

28

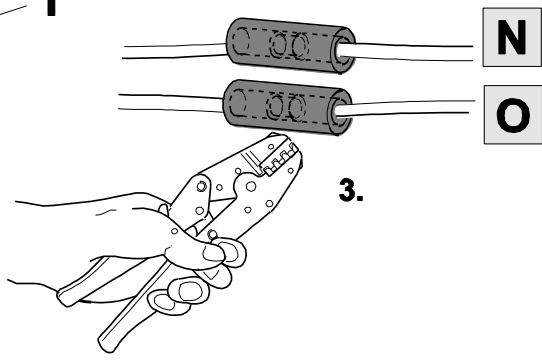
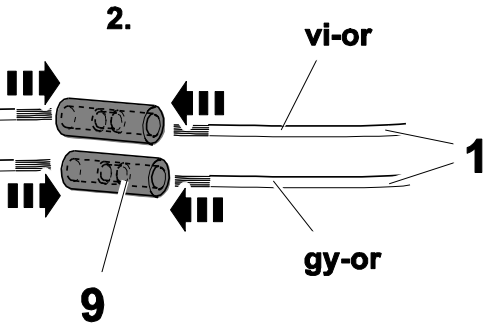
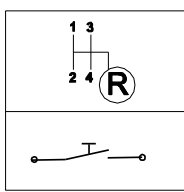
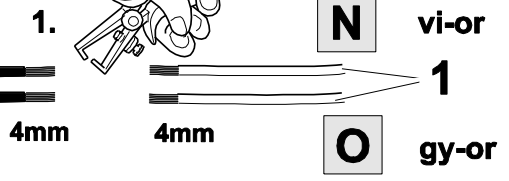
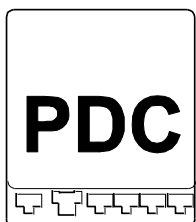
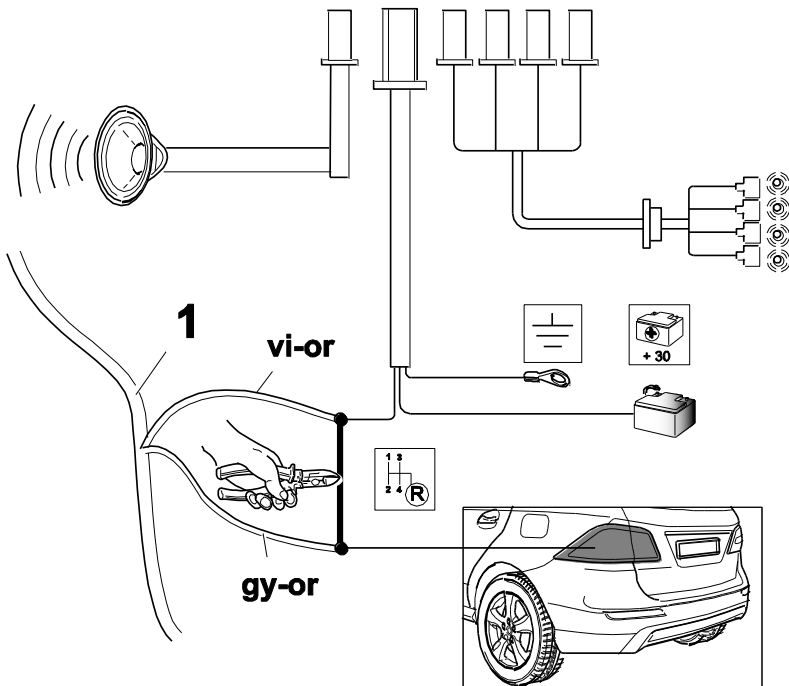
36



PAR LE FEU DE RECUL

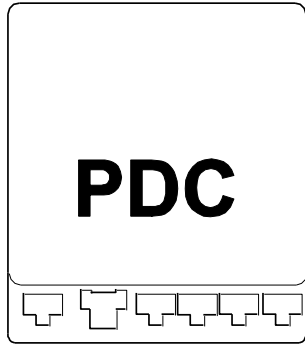


PDC ✓

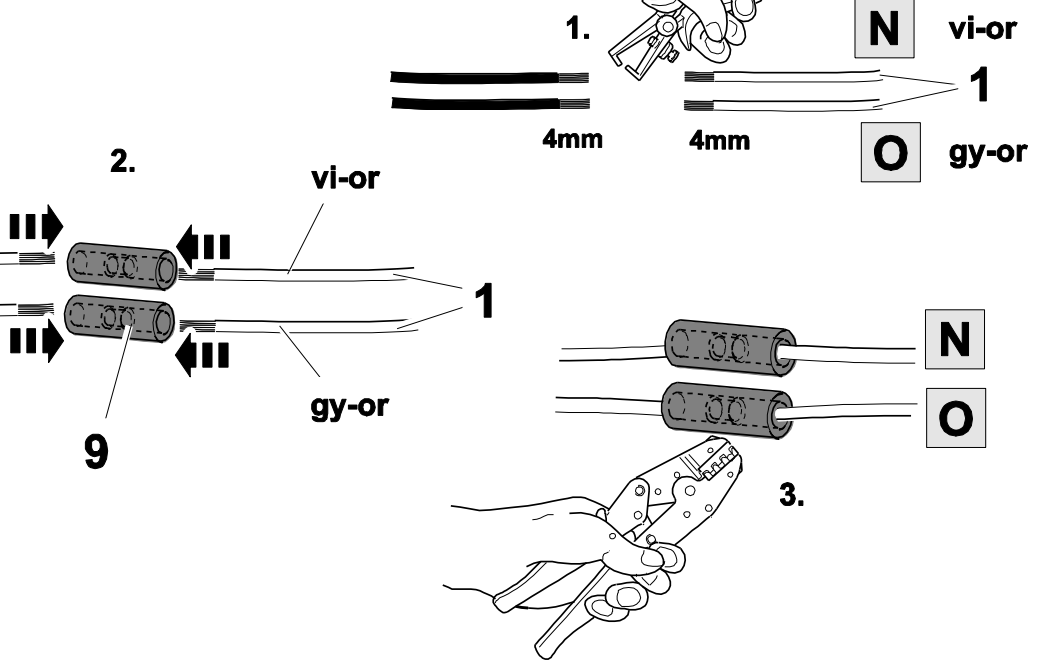
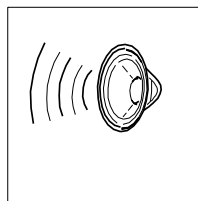
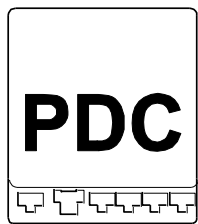
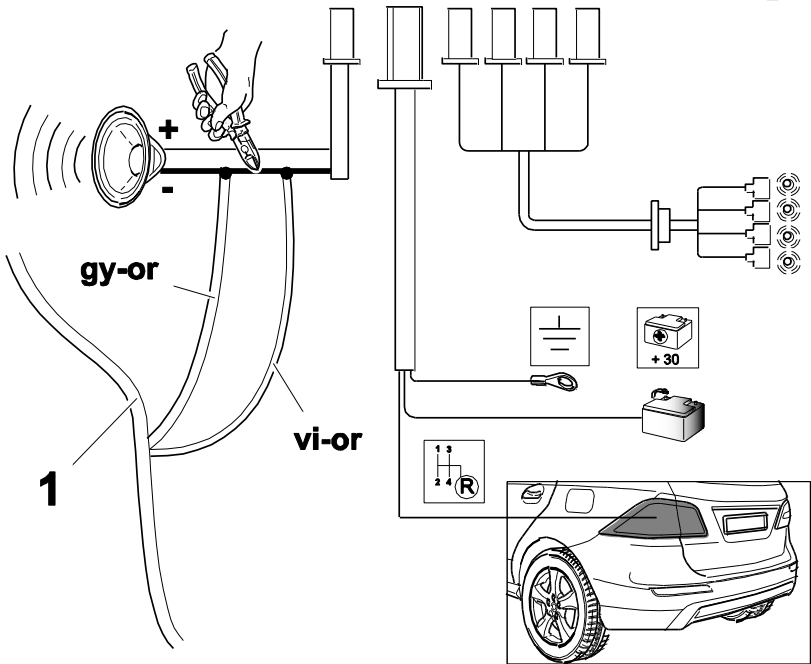


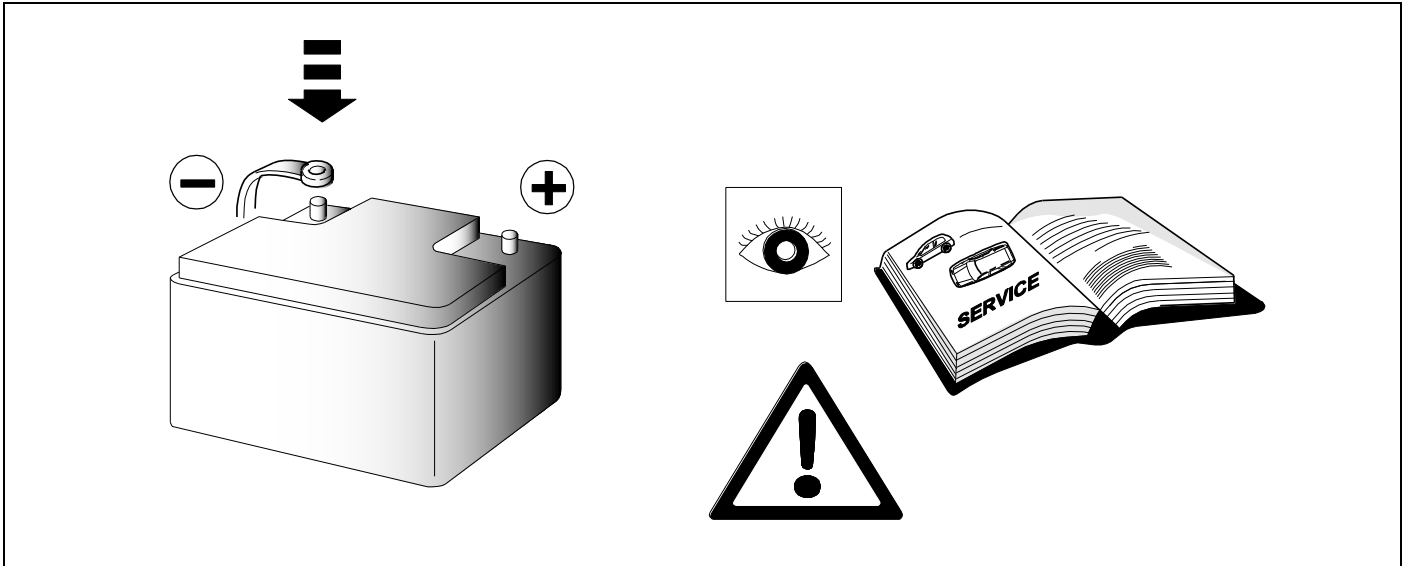


PAR LE BIPEUR



PDC ✓

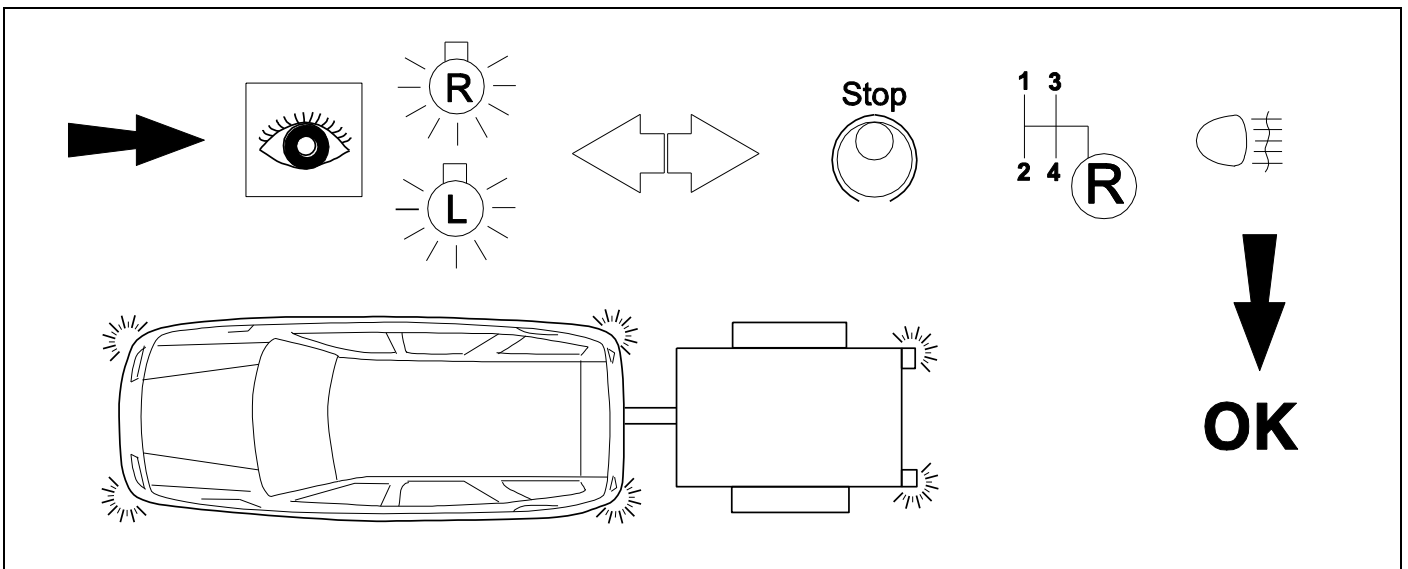




29 OPTIONALE ERWEITERUNG / EXTENSION OPTIONNELLE

			Bestellnummer: Numéro de commande:	SMP-4P-EXT

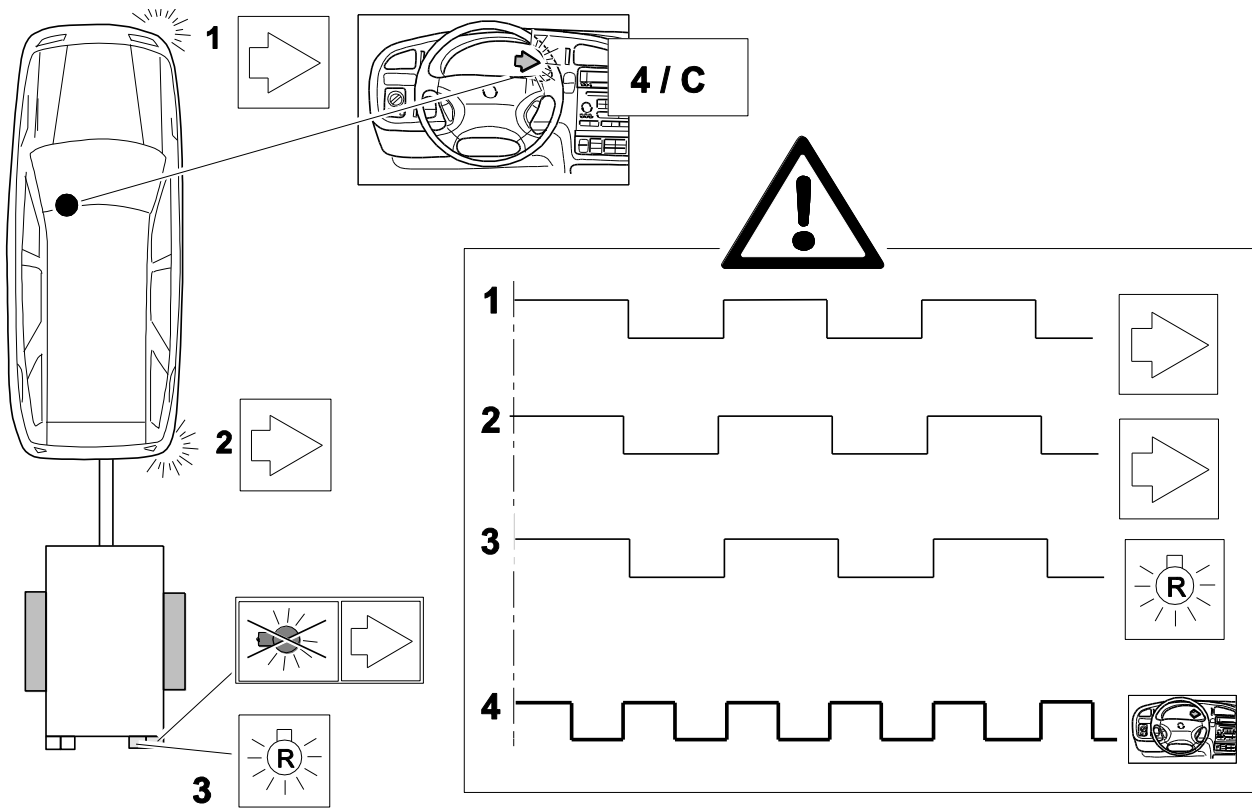
30 KONTROLLE / CONTRÔLE





CONTRÔLE

LE CONTRÔLE DES CLIGNOTANTS



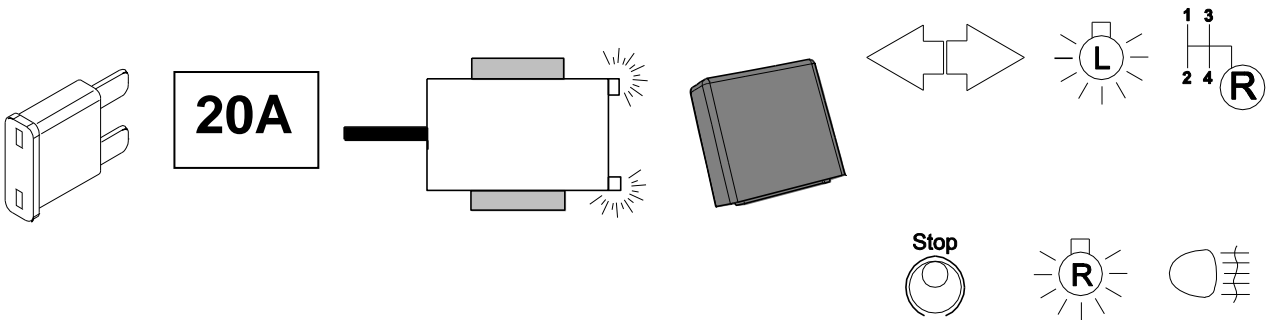
32 KONTROLLE / CONTRÔLE

IM FALLE EINER STÖRUNG DER BLINKLEUCHE AM ANHÄNGER ÜBERNIMMT DIE FUNKTION DES BLINKLICHTS DAS POSITIONSLICHT AM ANHÄNGER

EN CAS DE LA PANNE DU FEU DES CLIGNOTANTS DE LA REMORQUE, LE FEU DE POSITION DE LA REMORQUE PREND LA FONCTION DU FEU DES CLIGNOTANS



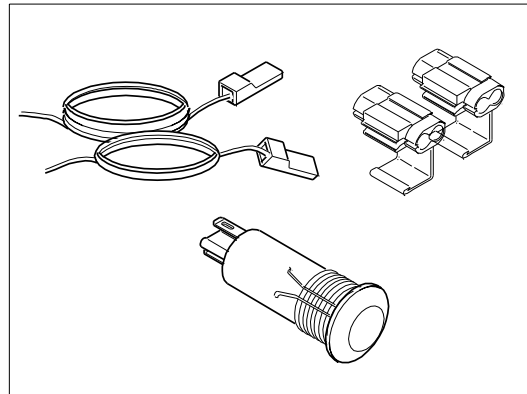
COUPE-CIRCUIT



INFORMATION SUR LA MARCHE/L'ARRÊT DES FEUX ANTI-BROUILLARD

Dieses e-Set verwenden Sie bitte mit dem e-Set AKCES-SMP-2PE4PE, um über das Nebellicht am Anhänger informiert zu sein.

Utiliser ce faisceau avec AKCES-SMP-2PE-4PE pour obtenir le contrôle de branchement du feu antibrouillard de la remorque.

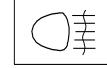
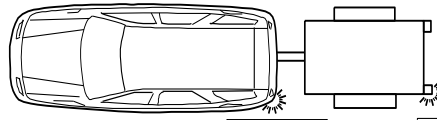
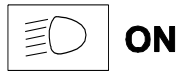
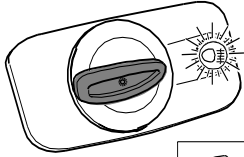


35 EIN-/AUSSCHALTEN DES NEBELSCHEINWERFERS AM ANHÄNGER

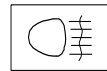
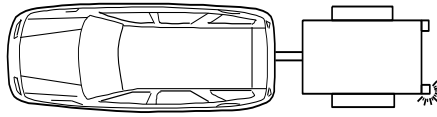
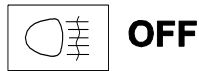
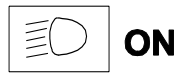
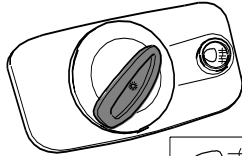
PROCEDURE D'ACTIVATION / DESACTIVATION DES FEUX ANTI-BROUILLARD DE REMORQUE



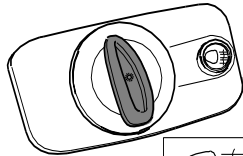
1.



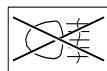
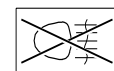
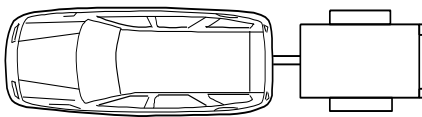
2.



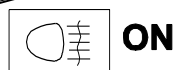
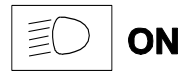
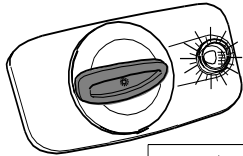
1.



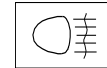
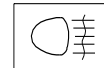
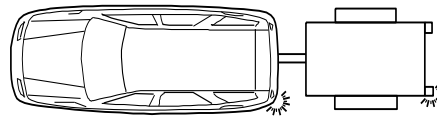
OPTION 1



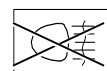
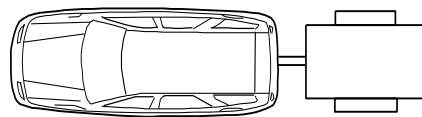
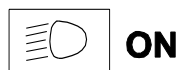
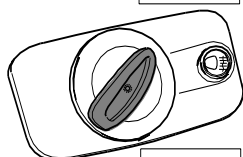
1.

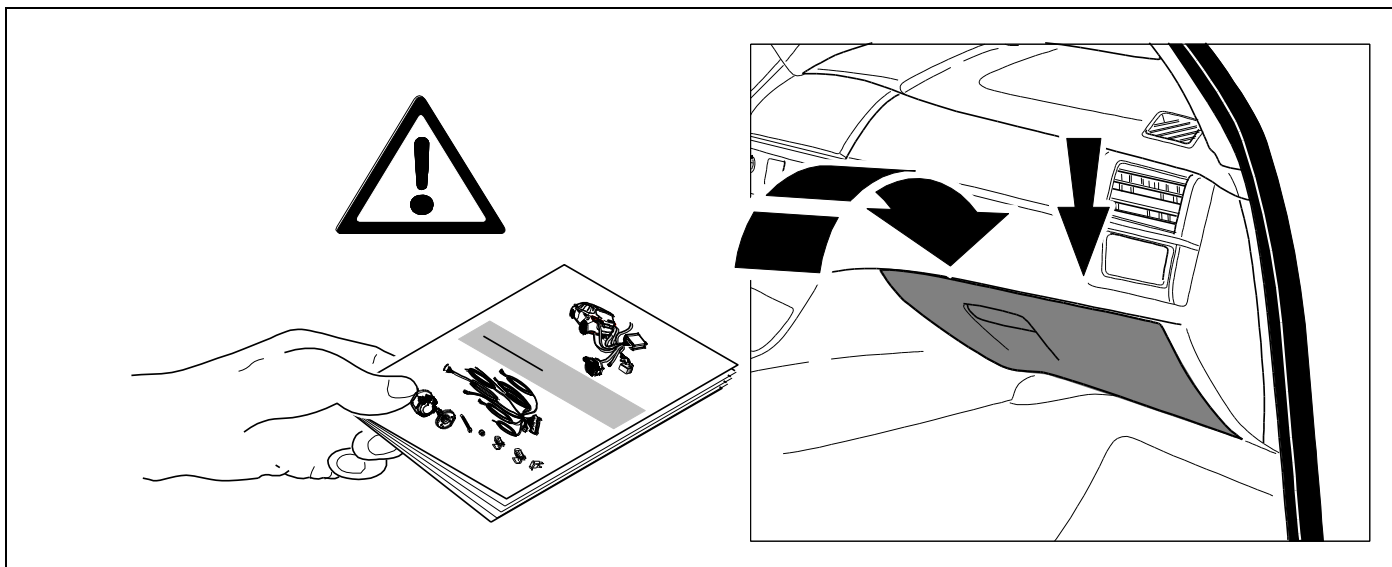


OPTION 2



2.





Verfahren des Einschaltens der Nebelleuchten am Anhänger:

1. Schalten Sie das Ablend-/Fernlicht oder die vorderen Nebelscheinwerfer ein (die Nebelrückleuchte muss obligatorisch eingeschaltet sein).
2. Schalten Sie die hintere Nebelrückleuchte ein (das hintere Nebellicht ist am Fahrzeug sowie am Anhänger eingeschaltet).
3. Schalten Sie die Nebelrückleuchte aus (die Nebelrückleuchte ist nur am Anhänger eingeschaltet).

Verfahren des Ausschaltens der Nebelleuchte am Anhänger:

Option 1. Schalten Sie die Scheinwerfer am Fahrzeug aus, womit auch die Nebelleuchten am Anhänger ausgeschaltet werden.

Option 2. Lassen Sie die Scheinwerfer am Fahrzeug eingeschaltet – gemäß Punkt 1. Schalten Sie die Nebelrückleuchte ein (die Nebelrückleuchte leuchtet am Fahrzeug und am Anhänger). Schalten Sie die Nebelrückleuchte aus (die Nebelrückleuchte erlischt sowohl am Fahrzeug, als auch am Anhänger).

Jedes Einschalten der Nebelrückleuchte am Anhänger wird durch das Aufleuchten der zusätzlichen Kontrolllampe am Armaturenbrett des Fahrzeugs angezeigt

Procédure d'allumage des feux antibrouillard de la remorque :

1. Allumez les feux de croisement/ les feux de route ou antibrouillard avant (c'est indispensable pour activation des feux antibrouillard arrières).
2. Allumez les feux antibrouillard arrière (les feux antibrouillard arrière de véhicule et de remorque sont allumés).
3. Éteignez les feux antibrouillard arrière (les feux antibrouillard arrière de remorque sont allumés).

Procédure pour éteindre les feux antibrouillard arrière de la remorque :

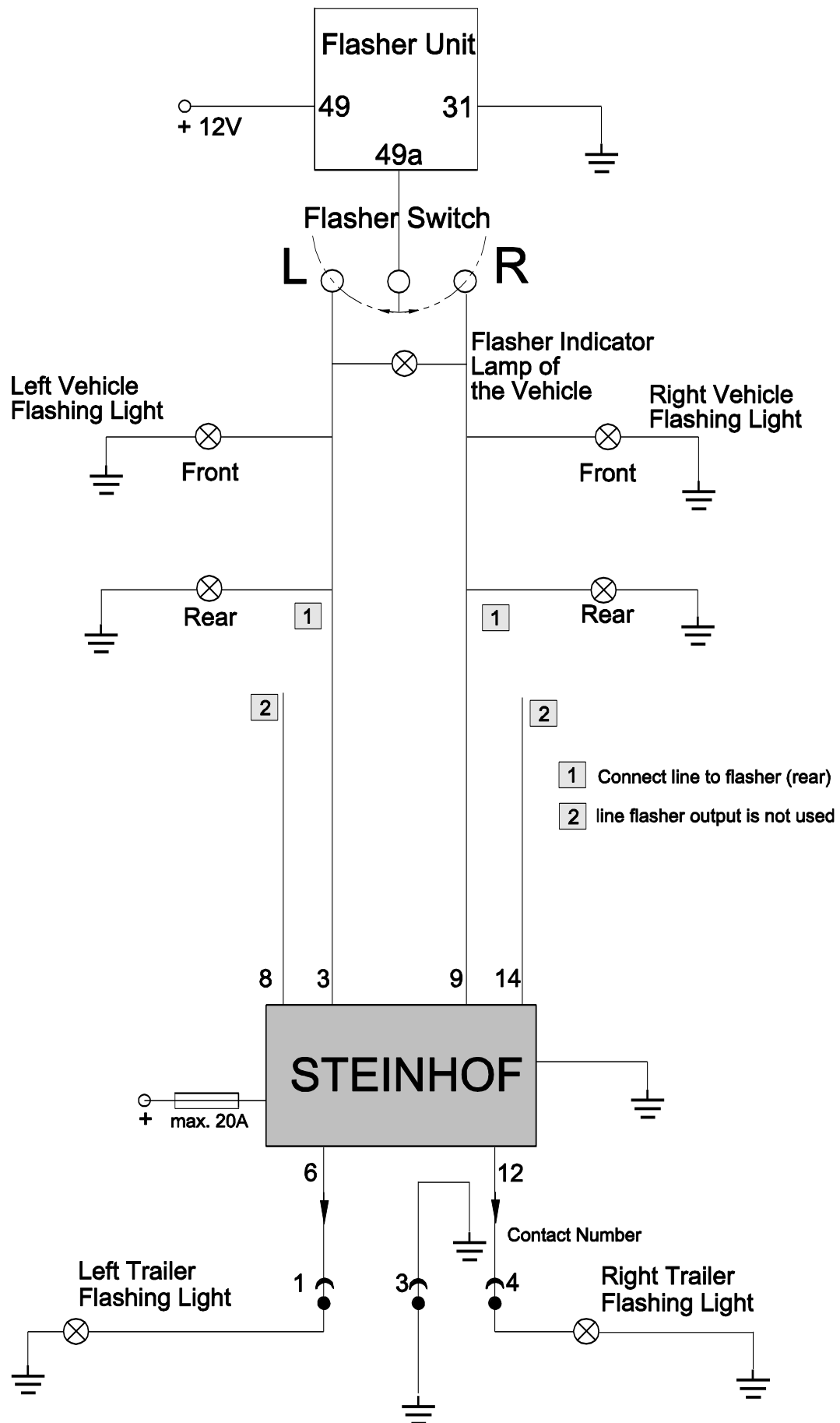
Option 1. Éteignez les feux du véhicule et ainsi, cela éteint également les feux antibrouillard arrière de la remorque.

Option 2. Laissez les feux du véhicule allumés – conformément au point 1. Allumez les feux antibrouillard arrière (le feu antibrouillard arrière du véhicule et de la remorque est allumé). Éteignez le feu antibrouillard arrière (les feux antibrouillard arrière de véhicule et de la remorque s'éteignent).

Chaque activation des feux antibrouillard de remorque est signalée par l'allumage de contrôle sur le tableau de bord du véhicule.

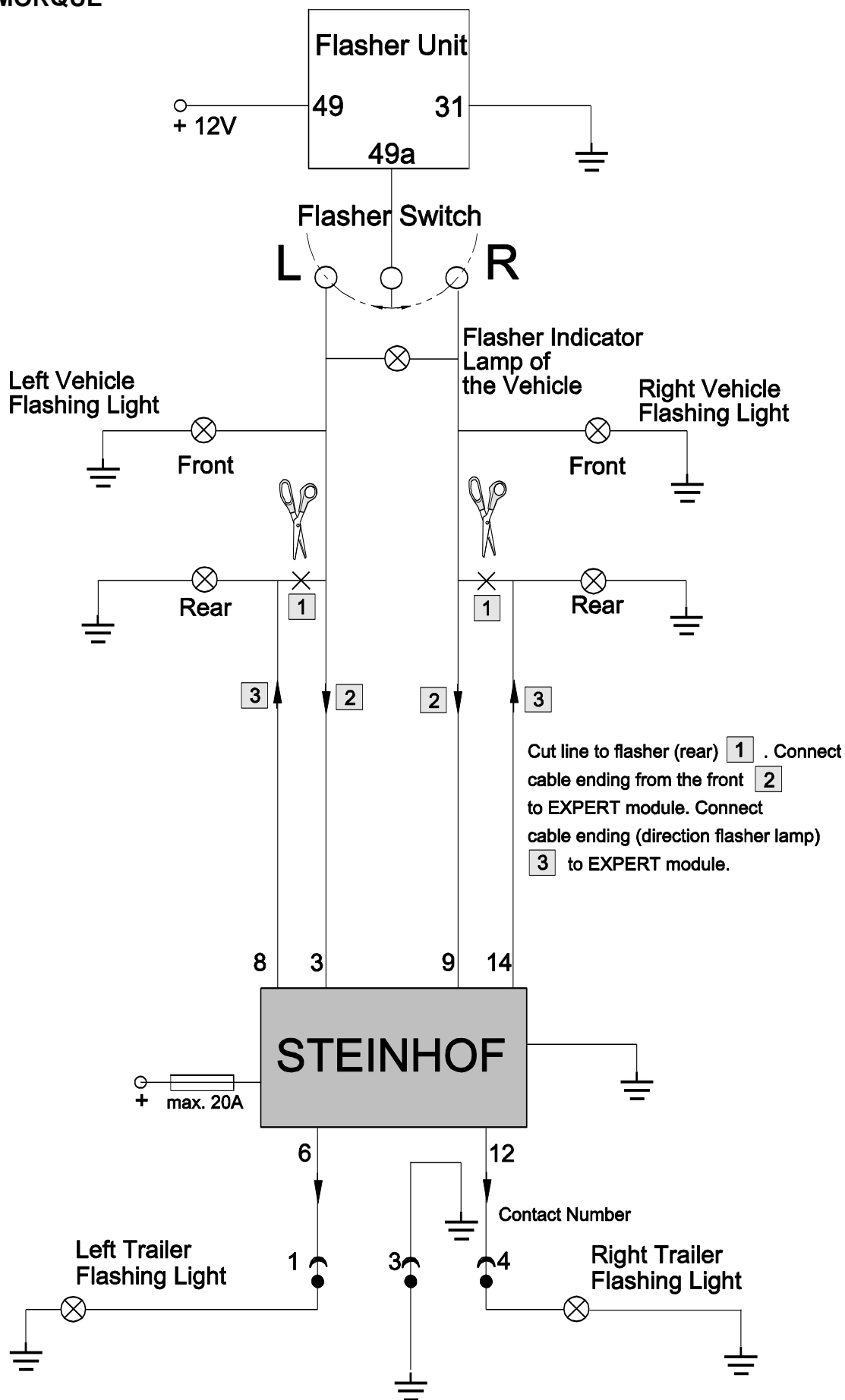
TECHNISCHER SCHALTPLAN OHNE STEUERUNG DER BLINKLEUCHTEN

LE SCHÉMA DU MODULE SANS LA FONCTION DU CONTRÔLE DES CLIGNOTANTS DE LA REMORQUE



TECHNISCHER SCHALTPLAN MIT STEUERUNG DER BLINKLEUCHTEN

LE SCHÉMA DE MODULE AVEC LA FONCTION DU CONTRÔLE DES CLIGNOTANTS DE LA REMORQUE



GARANTIEKARTE



1. Die Garantie gilt für die Zeit von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.
2. Die Montage sollte in Fachwerkstätten durchgeführt werden.
3. Die Garantie umfasst keine:
 - Schäden, die aus einer fehlerhaften Montage und nicht Einhaltung der Montageanleitung entstehen.
 - Schäden am Produkt aufgrund einer falschen elektrischen Spannung.
 - Schäden, die aus einem nichtordnungsgemäßen Gebrauch resultieren.
 - Schäden durch vorgenommene Änderungen am Produkt

Fahrzeugeigentümer: _____	Stempel des Monteurs
Adresse: _____	
Fahrzeugmarke und Modell: _____	
Baujahr: _____	
VIN Nr: _____	
Modell/ Typ des Produkts: _____	
Montagedatum: _____	
Unterschrift: _____	

Reparaturdatum: _____ Beschreibung des Schadens: _____

Reparaturdatum: _____ Beschreibung des Schadens: _____

Reparaturdatum: _____ Beschreibung des Schadens: _____

Steinhof Sp. z o.o. Sp.K.
ul.Przemysłowa 27A
33-100 Tarnów, Poland

tel. +48 14 627 32 05
Made in EU
www.steinhof.pl

Carte de garantie



1. Le délai de garantie est de 24 mois à compter de la date de l'achat.
2. Le montage doit être effectué par des professionnels spécialisés.
3. La garantie ne couvre pas:
 - les dégâts qui ont été créés suite à la mauvaise installation ou si la notice n'était pas respectée.
 - les dégâts qui ont été créés à cause du branchement à la tension trop haute.
 - les dégâts qui ont été créés à cause de l'utilisation incorrecte.
 - les dégâts qui ont été créés à cause des modifications effectuées dans l'appareil.

Propriétaire du véhicule: _____	Tampon de l'installateur :
Adresse: _____	
Modèle et marque du véhicule: _____	
Année de production: _____	
Numéro de VIN: _____	
Modèle/type de l'appareil: _____	
Date de l'installation: _____	
Signature: _____	

Date de réparation: _____ Description de dégât: _____

Date de réparation: _____ Description de dégât: _____

Date de réparation: _____ Description de dégât: _____

Steinhof Sp. z o.o. Sp.K.
ul.Przemysłowa 27A
33-100 Tarnów, Poland

tel. +48 14 627 32 05
Made in EU
www.steinhof.pl

